

Flagello!

Vertrieb / Distributor / Distributeur :
Sera GmbH • Postfach 1466 • D 52518 Heinsberg
Tel.: +49 2452 9126-0
www.sera.de • info@sera.de

Hersteller / Manufacturer / Fabricant :
Alpha-Biocare GmbH • Merowinger Platz 1a • D 40225 Düsseldorf
Tel.: +49 211 3368615
Made in Germany

41/09/INT

D Gebrauchsinformation

Flagello • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Darmflagellaten (*Spironucleus/Hexamita*) und die Lochkrankheit im Süßwasseraquarium. **Gebrauchsinformation:** Vor Gebrauch schütteln! 1 ml Flagello! je 40 Liter Wasser dosieren. Das Mittel aus dem Dosierbecher über die Wasseroberfläche verteilen und dabei mit einem Löffel oder Stab ins Aquarienwasser einrühren. Biologische Filter können angeschlossen bleiben, sollten jedoch bei starker Schmutzbelastung vor der Behandlung gereinigt werden. Aquarium während der Behandlung gut durchlüften, UV-Lampen abstellen, nicht über Aktivkohle filtern, Ionenaustauscher entfernen. Behandlungsdauer: 3 bis 7 (bei starkem Befall) Tage. Anschließend einen Wasserwechsel von mindestens 80 % durch-

US Information for use

Flagello • Water treatment for ornamental fish against intestinal parasites (*Spironucleus/Hexamita*) and hole-in-the-head disease in freshwater aquariums.

Directions for use: Shake well before using! Add 1 ml Flagello! per each 40 liters (10.6 US gal.) of water. Distribute the treatment on the water surface from the dosage cup while stirring it into the aquarium with a spoon or a staff. Biological filters may remain in operation, but should be cleaned before treatment in case of heavy pollution. Aerate the aquarium well during treatment, switch off UV lamps, do not filter through active carbon, remove ion exchangers. Duration of treatment: 3 to 7 (in case of heavy infestation) days. Carry out a water change

führen. Treten während der Behandlung Trübungen durch das Wachstum von nützlichen Bakterien auf, 80 % Wasserwechsel sofort durchführen und ggf. nachdosieren.

Zusammensetzung je 100 ml: 5-Nitro-1,3-thiazol-2-ylazan 14 g, Ascorbinsäurepalmatit, Menadiion-Natriumbisulfid.

Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Nicht mit Haut und Augen in Berührung bringen. Das Produkt kann färbend wirken. **Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.** Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden! Nicht mit Arzneimitteln anwenden. **Flagello!** wird von Knorpelfischen (Chondrichthyes) nicht vertragen.

of at least 80% afterwards. If turbidity occurs during treatment due to multiplication of useful bacteria, carry out a water change of 80% immediately and re-dose if necessary.

Composition per 100 ml: 5-Nitro-1,3-thiazol-2-ylazane 14 g, ascorbic acid palmi-tate, menadione sodium bisulfite.

Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Avoid contact with skin and eyes. The product may leave stains. **Store at room temperature and away from light. Not to be used in conjunction with animals used for human consumption.** Do not use past the expiration of the "best before" date! Do not combine with medications.

Flagello! is not tolerated by cartilaginous fish (Chondrichthyes).

F Information mode d'emploi

Flagello • Traitement de l'eau pour poissons d'ornement, contre les flagellés intestinaux (*Spironucleus/Hexamita*) et la maladie des trous dans l'aquarium d'eau douce.

Mode d'emploi : Agitez avant emploi ! Doser 1 ml de Flagello! pour 40 litres d'eau. Répartir le produit contenu dans le doseur à la surface de l'eau en mélangeant dans l'aquarium avec une cuillère ou une baguette. Les filtres biologiques peuvent rester en marche, devraient cependant être nettoyés avant le traitement, en cas de forte pollution. Bien oxygéner l'aquarium durant le traitement, couper les lampes UV, ne pas filtrer à travers du charbon actif, retirer l'installation d'échange d'ions. Durée du traitement : 3 à 7 (en cas de forte invasion) jours. Ensuite, effectuer un changement d'eau d'au moins 80 %. Si, à cause de la prolifération des bactéries utiles, des turbidités apparaissent durant le traite-

ment, effectuer immédiatement un changement d'eau de 80 % et rajoutez une dose, si nécessaire.

Composition dans 100 ml : 5-nitro-1,3-thiazol-2-ylazan 14 g, palmitate d'acide ascorbique, Menadiion-bisulfite de sodium.

Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Eviter tout contact avec la peau et les yeux. Le produit peut provoquer une légère coloration. **Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière. Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation.** Ne plus utiliser après la date limite d'utilisation ! Ne pas combiner avec d'autres produits de traitement de l'eau.

Flagello! n'est pas toléré par les poissons cartilagineux (Chondrichthyes).

Distributeur : SERA France SAS, 25A rue de Turkheim, F 68000 Colmar

Tél. +49 2452 9126-0 • **Fabriqué en Allemagne**

NL Gebruikersinformatie

Flagello • Verzorgingsmiddel voor siervissen tegen darmflagellaten (*Spironucleus/Hexamita*) en gatenziekte in zoetwateraquariums.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden! 1 ml Flagello! per 40 liter water doseren. Het middel uit de doseerbekr over het wateroppervlak verdelen en daarbij met een lepel of stokje met het water in het aquarium mengen. Biologische filters kunnen aangesloten blijven, maar moeten bij sterke vervuiling voor de behandeling worden gereinigt. Het aquarium tijdens de behandeling goed beluchten, UV-lampen uitschakelen, niet over actieve kool filteren en ionenwisselaar verwijderen. Behandelingsduur: 3 tot 7 (bij grote mate van aantasting) dagen. Vervolgens minimaal 80% van het water verversen. Indien tij-

dens de behandeling door de groei van nuttige bacteriën vertroebelingen optreden, direct 80% van het water verversen en evt. nadoseren.

Samenstelling in 100 ml: 5-Nitro-1,3-thiazol-2-ylazan 14 g, ascorbinezuurpalmitaat, menadiion-natriumbisulfite.

Afgesloten en ontgankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Niet in contact met huid en ogen brengen. Het product kan de kleur veranderen. **Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht. Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn.** Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken! Niet in combinatie met andere verzorgingsmiddelen gebruiken.

Kraakbeenvissen (Chondrichthyes) kunnen Flagello! niet verdragen.

I Informazioni per l'uso

Flagello • Trattamento per pesci d'acquario contro flagellati dell'intestino (*Spironucleus/Hexamita*) e la malattia del buco nell'acquario d'acqua dolce.

Istruzioni per l'uso: agitare prima dell'uso! Aggiungere 1 ml di Flagello! per ogni 40 litri d'acqua. Distribuire il prodotto con il bicchierino dosatore sulla superficie dell'acqua e mescolare bene con un cucchiaino o un bastoncino. Filtri biologici possono rimanere in funzione, ma devono essere puliti prima del trattamento se molto sporchi. Durante il trattamento aerare bene l'acquario, spegnere le lampade UV, non filtrare con carbone attivo, togliere lo scambiatore di ioni. Durata del trattamento: da 3 a 7 giorni (in caso di infestazione acuta). Al termine del trattamento si deve cambiare almeno l'80 % dell'acqua. Se durante il trattamento l'acqua diventa torbida a causa della crescita dei batteri utili, si deve effettuare immediatamente un cambio dell'80 % dell'acqua ed eventual-

mente ridosare il prodotto.

Composizione per 100 ml: 5-Nitro-1,3-thiazol-2-ylazan 14 g, acido ascorbico palmitato, Menadiion-bisolfido di sodio.

Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Evitare il contatto con pelle e occhi. Il prodotto può avere un effetto colorante. **Conservare a temperatura ambiente e al buio. Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana.** Dopo la scadenza non deve essere più utilizzato! Non può essere usato in combinazione a prodotti curativi.

Il Flagello! non è tollerato dai pesci cartilaginei (Chondrichthyes).

Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Garberini 110

40018 San Pietro in Casale (BO)

E Información para el usuario

Flagello • Tratamiento de agua para peces ornamentales contra flagelados intestinales (*Spironucleus/Hexamita*) y la enfermedad del agujero en la cabeza en acuarios de agua dulce.

Instrucciones de uso: ¡Agítese antes de usar! Aplique 1 ml de Flagello! por cada 40 litros de agua. Reparta el producto con el dosificador por toda la superficie del agua y mézclelo con el agua del acuario con una cuchara o un palo. Puede dejar los filtros biológicos conectados, pero en caso de estar muy sucios, debería limpiarlos antes del tratamiento. Durante el tratamiento, airee bien el acuario, apague las lámparas UV, no filtre con carbón activado y retire los intercambiadores de iones. Duración del tratamiento: entre 3 y 7 (en caso de invasiones fuertes) días. A continuación, cambie al menos el 80% del agua. Si duran-

te el tratamiento se producen enturbiamientos debidos al crecimiento de bacterias útiles, cambie de inmediato el 80% del agua y, en caso necesario, vuelva a dosificar el producto.

Composición en 100 ml: 5-nitro-1,3-tiazol-2-il-azano 14 g, palmitato de ascorbiolo, bisulfito sódico de menadiona.

Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Evite el contacto con la piel y los ojos. El producto puede tener efectos colorantes. **Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz.**

No usar en animales destinados a la alimentación. ¡No usar después de la fecha de caducidad! No combine este producto con medicamentos.

Los peces cartilagosos (Chondrichthyes) no toleran los tratamientos con **Flagello!**

P Instruções para utilização

Flagello • Tratamento para peixes ornamentais contra flagelados intestinais (*Spironucleus/Hexamita*) e contra a doença do buraco, para o aquário de água doce.

Instruções para utilização: Agite bem antes de usar! Adicione 1 ml de Flagello! por cada 40 litros de água. Distribua o preparado do recipiente de medição pela superfície, mexendo simultaneamente com uma colher ou um pau. Os filtros biológicos podem-se manter ligados, no entanto, no caso de forte sujidade, devem-se limpar antes do tratamento. Durante o tratamento, areje bem o aquário, desligue as lâmpadas UV, não filtre com carvão activado e retire a unidade de desionização. Duração do tratamento: 3 a 7 (no caso de forte infestação) dias. Em seguida, proceda a uma mudança de água de pelo menos 80 %.

Caso durante o tratamento se origine uma turvação causada pela proliferação de bactérias úteis, mude imediatamente 80 % da água e, se necessário, aplique mais uma dose do produto.

Composição para 100 ml: 5-Nitro-1,3-thiazol-2-ylazan 14 g, palmitato de ácido ascórbico, bisulfito sódico de menadiona.

Mantenha fechado à chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Não deve entrar em contacto com a pele e com os olhos. O produto pode ter um efeito corante. **Guardar a temperatura ambiente e longe da luz.**

Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano. Por favor não usar após a data "Consumir de preferência antes de"! Não combinar com medicamentos.

Os peixes cartilagueos (Chondrichthyes) não toleram o **Flagello!**.

S Produktinformation

Flagello • Preparat för akvariefiskar mot tarmflagellater (*Spironucleus/Hexamita*) och hälsjukan i sötvattensakvarier.

Bruksanvisning: Omskakas före användning! Dosera 1 ml Flagello! per 40 liter akvarievatten. Fördela preparatet från doseraren över vattenytan medan du blandar med akvarievattnet genom att röra om med ett lämpligt föremål. Biologiska filter får vara i drift men bör rengöras före behandlingen vid stark nedsmutsning. Se till att vattencirkulationen är bra i akvariet under behandlingen, stäng av UV-lampor, filtrera ej via aktivt kul, ta bort jonbyte. Behandlingstid: 3 till 7 (vid starkt angrepp) dagar. Gör sedan ett vattenbyte på minst

80 %. Om vattnet blir grumligt p g a tillväxten av nyttiga bakterier under behandlingen, byt genast 80 % av vattnet och efterdosera vid behov.

Sammansättning per 100 ml: 5-nitro-1,3-tiazol-2-ylazan 14 g, askorbinsyrapalmatit, menadiion-natriumbisulfid.

Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur. Undvik kontakt med huden och ögonen. Produkten kan ha en färgande effekt. **Förvaras vid rumstemperatur och skyddat för ljus.** Efter bäst-före datumet bör preparatet ej längre användas! För ej användas samtidigt med preparat mot sjukdomar.

Broskfiskar (Chondrichthyes) tål ej Flagello!

FI Käyttöohje

Flagello • Vedenhoitoaine suoliston siimaeliöitä vastaan (*Spironucleus/Hexamita*) ja Pään reikätautiä vastaan makean veden akvaarioissa.

Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käyttöä! Lisää 1 ml Flagello!a jokaista 40 vesilitraa kohden. Annostele hoitoaine vedenpinnalle annosteluastiasta samalla kuin sekoitat vettä lusikalla tai tikulla. Biologiset suodattimet saavat jäädä käyntiin mutta ne olisi puhdistettava ennen lääkintää jos likaisuus on voimakasta. Ilmasta akvaario hyvin hoidon aikana, kytke UV lamput pois, älä suodata aktiivihillen läpi, poista rauta jäämät. Lääkinnän kesto: 3 – 7 päivää voimakkaissa tartuntatapauksissa. Lääkinnän jälkeen vaihdetaan ainakin 80% vedestä. Jos hoidon

aikana ilmaantuu samennusta hyödyllisten bakteerien lisääntyessä vaihda välitömästi 80% vedestä ja annostele lääkintä uudelleen.

Koostumus per 100 ml: 5-Nitro-1,3-thiatzol-2-ylazan 14 g, Askorbiinihapo palmitaatti, Menadiion-Natriumbisulfiiitti.

Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Vältä ihon ja silmien joutumista kosketukseen aineen kanssa. Tuotteesta voi lähtää väriä. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna. Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitetuille eläimille. Älä käytä tuotetta "parasta ennen" päiväyksen jälkeen. Älä käytä yhdessä hoitoaineen kanssa.

Ne kalat joiden luuston korvaa rusto (Chondrichthyes) eivät kestä **Flagello!ia**.

DK Brugsinformation

Flagello • Plejemiddel til prydfrisk mod indvoldsparasitter (*Spironucleus/Hexamita*) og hulsyge i ferskvandsakvarier.

Brugsanvisning: Omrystes før brug! Tilsæt 1 ml Flagello! per 40 liter vand. Produktet fordeles fra doseringskoppen på hele vandoverfladen mens der røres i vanden med en ske eller pind. Det er ikke nødvendigt at slukke for biologiske filtre. Filtret bør dog rengøres før behandlingen i tilfælde af kraftig forurening. Følgende forholdsregler gør sig gældende i forbindelse med behandlingen: Akvariet skal lites grundigt under behandlingen, evt. UV-lampe slukkes, ingen filtrering gennem aktivt kul. Behandlingens varighed: 3 til 7 (i tilfælde af kraftig befængthed) dage. Efterfølgende foretages vandskift af mindst 80 % af vandet.

Såfremt vandet bliver tåget under behandlingen, som følge af forøgelser af rengørende bakterier, foretages et øjeblikkeligt vandskifte (80 %) og om nødvendigt en ny dosering.

Sammensætning i 100 ml: 5 Nitro-1, 3thiazol-2-ylazane 14 g, askorbinsyre palmatit, menadione sodium bisulfite.

Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Undgå kontakt med hud og øjne. Produktet kan forårsage misfarvning på artikler i akvariet. **Opbevares mørkt og ved stuetemperatur.** Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer. Efter udløb af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere! Må ikke anvendes sammen med medikamenter.

Flagello! tåles ikke af Chondrichthyes.

